

Oh troppo cara, oh troppo escelsa preda

Angelica pigliata da li Barbari

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto VIII ottava 62

Jacquet de Berchem (c.1505-1567)

Primo, secondo et terzo libro del capriccio (Gardano press, Venice, 1561)

Canto
Oh trop-po ca-ra oh trop-po e-scel-sa pre-da, oh

Alto
Oh trop-po ca-ra, oh trop-

Tenore
Oh trop-po ca-ra, oh trop-

Basso
Oh trop-po ca-ra, oh

- trop-po e-scel-sa pre-da Per sì bar-ba-re gen-

po, oh trop-po e-scel-sa pre-da, Per sì bar-ba-re gen-

- po, oh trop-po e-scel-sa pre-da, Per sì bar-ba-re

trop-po e-scel-sa pre-da, Per sì bar-ba-re gen-ti, Per

ti, Per sì bar-ba-re gen-ti e sì vil-la-ne!

ti, Per sì bar-ba-re gen-ti e sì vil-la-ne, e sì vil-la-ne! O For-

gen-ti, Per sì bar-ba-re gen-ti e sì vil-la-ne! O

sì bar-ba-re gen-ti, e sì vil-la-ne!

Oh troppo cara (score)

2

10

O For - tu - na, O For - tu - na, O For - tu -
 tu - na cru - del, O For - tu - na cru - del, O For - tu -
 - For - tu - na cru - del, O For - tu - na cru - del, O For - tu - na, O
 O For - tu - na cru - del,

na cru - del, chi fia ch'il cre - da, Che tan - ta
 - na cru - del, chi fia ch'il cre - da, chi fia ch'il cre - da, Che
 For - tu - na cru - del, chi fia ch'il cre - da, Che tan - ta for - za hai, Che
 chi fia ch'il cre - da, Che tan - ta for - za,

for - za hai, Che tan - ta for - za hai ne le co - se u - ma - ne, Che.
 tan - ta for - za hai, Che tan - ta for - za hai ne le co - se u - ma - ne,
 tan - ta for - za hai, Che tan - ta for - za hai ne le co - se u - ma - ne,
 Che tan - ta for - za hai ne le co - se u - ma - ne, Che per

20

_per ci - bo d'un mo-stro tu con - ce - da La gran bel -
 Che per ci-bo d'un mo-stro tu con - ce-da, d'un mo-stro tu con-ce - da La gran bel -
 Che per ci-bo d'un mo-stro tu con-ce - da, d'un mo-stro tu con-ce - da La gran bel -
 ci - bo d'un mo-stro tu con-ce - da, d'un mo-stro tu con-ce - da

25

tà, La gran bel - tà, ch'in In-dia il Re A-gri - ca-ne Fe-ce ve - nir da le cau-ca-see
 tà, La gran bel - tà, ch'in In-dia il Re A-gri - ca - ne Fe-ce ve - nir da le cau-ca-see
 tà, La gran bel - tà, ch'in In-dia il Re A-gri - ca - ne da le cau-ca-see por -
 La gran bel - tà, ch'in In-dia il Re A-gri - ca - ne Fe-ce ve-nir da le cau-ca-see

30

por - te Con mez - za Sci-zia a gua-da-gnar la mor - te, la mor - te?
 por - te Con mez - za Sci-zia a gua-da-gnar la mor - te, la mor - te?
 - te Con mez - za Sci-zia a gua-da-gnar la mor - te, la mor - te?
 por - te Con mez - za Sci-zia a gua-da-gnar la mor - te, la mor - te?

Oh troppo cara, oh troppo escelsa preda
per sì barbare genti e sì villane!
O Fortuna crudel, chi fia ch'il creda,
che tanta forza hai ne le cose umane,
che per cibo d'un mostro tu conceda
la gran beltà, ch'in India il Re Agricane
fece venir da le caucasee porte
con mezza Scizia a guadagnar la morte?

Oh! prize too dear, oh! too illustrious prey!
To glut so barbarous and so base a foe!
Oh! cruel Fortune! who believed thy sway
Was of such passing power in things below?
That thou shouldst make a hideous monster's prey
The beauty, for which Agrican did glow,
Brought with half Scythia's people from the gates
Of Caucasus, in Ind, to find their fates.

William Rose (1775-1843)